

Enhancing Learners' Metacognitive, Cultural and Linguistic Proficiency through Egyptian Series

Authors : Hanan Eltayeb, Reem Al Refaie

Abstract : To be able to connect and relate to shows spoken in a foreign language, advanced learners must understand not only linguistics inferences but also cultural, metacognitive, and pragmatic connotations in colloquial Egyptian TV series. These connotations are needed to both understand the different facets of the dramas put before them, and they're also consistently grown and formulated through watching these shows. The inferences have become a staple in the Egyptian colloquial culture over the years, making their way into day-to-day conversations as Egyptians use them to speak, relate, joke, and connect with each other, without having known one another from previous times. As for advanced learners, they need to understand these inferences not only to watch these shows, but also to be able to converse with Egyptians on a level that surpasses the formal, or standard. When faced with some of the somewhat recent shows on the Egyptian screens, learners faced challenges in understanding pragmatics, cultural, and religious background of the target language and consequently not able to interact effectively with a native speaker in real-life situations. This study aims to enhance the linguistic and cultural proficiency of learners through studying two genres of TV Colloquial Egyptian series. Study samples derived from two recent comedian and social Egyptian series ('The Seventh Neighbor' **الجار السابع**, and 'Nelly and Sherihan' **نيلي وشريهان**). When learners watch such series, they are usually faced with a problem understanding inferences that have to do with social, religious, and political events that are addressed in the series. Using discourse analysis of the semantic, pragmatic, cultural, and linguistic characteristics of the target language, some major deductions were highlighted and repeated, showing a pattern in both. The research paper concludes that there are many sets of lingual and para-lingual phrases, idioms, and proverbs to be acquired and used effectively by teaching these series. The strategies adopted in the study can be applied to different types of media, like movies, TV shows, and even cartoons, to enhance student proficiency.

Keywords : Egyptian series, culture, linguistic competence, pragmatics, semantics, social

Conference Title : ICALC 2020 : International Conference on Arabic Language and Culture

Conference Location : Paris, France

Conference Dates : July 20-21, 2020